

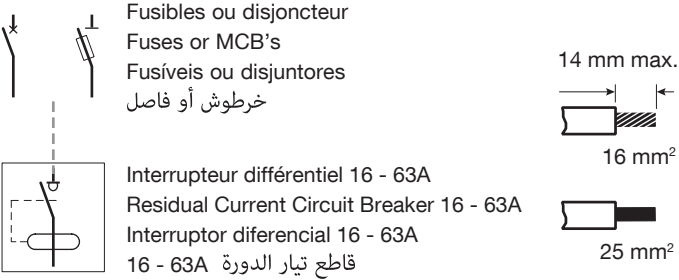
- (FR) Interrupteur différentiel 16 - 63A
- (EN) Residual Current Circuit Breaker (RCCB) 16 - 63A
- (PT) Interruptor diferencial 16 - 63A
- (AR) قاطع تيار الدورة الكهربائية 16 - 63A

ATTENTION : à installer uniquement par un personnel qualifié.

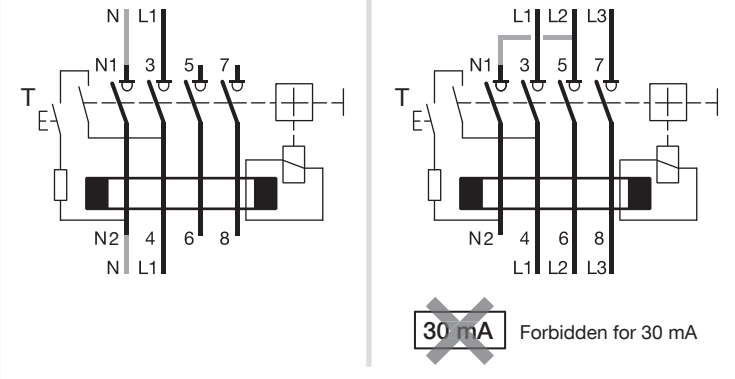
WARNING: installation by qualified contractors only.

ATENÇÃO: instalação por pessoal qualificado.

لتثبيت و تركيب فقط من طرف الموظفين المؤهلين: تحذير



Raccordement électrique en Ph/N ou tripolaire
Electrical connection for P+N for three phases only
Ligação eléctrica para F + N e para 3 F
استخدام القطبين أو ثلاثي الأقطاب: وصل كهربائي

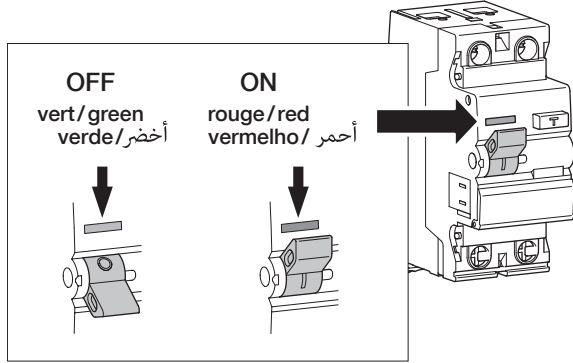


Indicateur de position de contacts

Positive contact indication

Indicação positiva do contacto

مؤشر وضعية الملامس

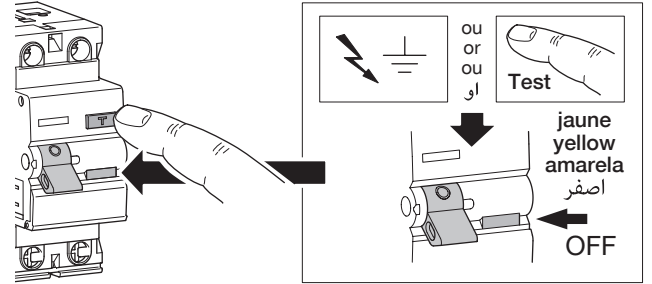


TEST et visualisation défaut différentiel: lors de l'action sur le bouton test, l'interrupteur différentiel doit déclencher.

TEST: Test regularly: RCCB must trip.

TEST: teste frequente, o interruptor diferencial deve abrir.

خلال الضغط على زر الإختبار المفتاح الحساس يجب أن يشتغل: اختبار

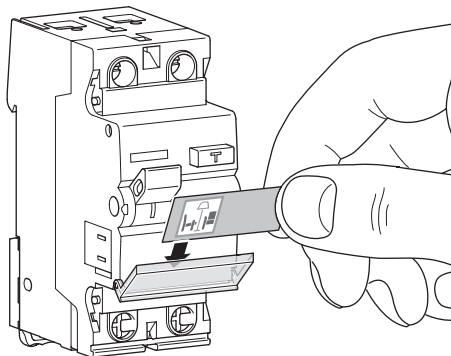


Identification des circuits

Circuit identification

Identificação dos circuitos

تحديد المخططات و الدوائر

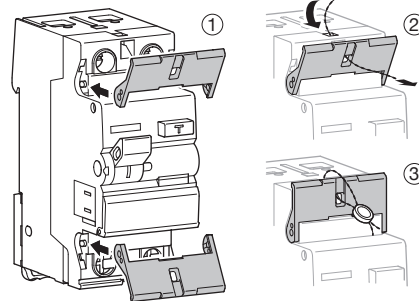


Cache-bornes plombables

Sealable terminal covers

Tampa de bornes selável

غلاف اقطاب بإحكام



16 - 63A

2 ■
CZN005

4 ■
CZN006

Coordination interrupteur différentiel /
protection en amont (voir catalogue général).

Kit de verrouillage manette, contact auxiliaire
et auxiliaire de télécommande, voir catalogue
général.

Back-up protection chart with MCB's or fuses
(see general catalog).

Locking device for handle, auxiliary contact
and remote control auxiliary, see general
catalog.

Coordenação interruptor diferencial /
proteção a montante, ver catálogo.

Encravamento do manípulo, contacto auxiliar e
auxiliar de telecommando, ver catálogo geral.

(FR) Garantie

24 mois contre tous vices de matières ou de
fabrication, à partir de leur date de production.
En cas de défaut, le produit doit être remis au
grossiste habituel.

La garantie ne joue que si la procédure de retour via
l'installateur et le grossiste est respectée et
si, après expertise, notre service contrôle qualité ne
détecte pas de défaut dû à une mise en œuvre et/
ou une utilisation non conforme aux règles de l'art.
Les remarques éventuelles expliquant la défectuosité
devront accompagner le produit.

(EN) Warranty

A warranty period of 24 months is offered on Hager
products, from date of manufacture, relating to any
material of manufacturing defect.

If any product is found to be defective it must be
returned via the installer and supplier (wholesaler).
The warranty is withdrawn if, after inspection by Hager
quality control dept the device is found to have been
installed in a manner which is contrary to IEE wiring
regulations and accepted practice within the industry
at the time of installation and/or the procedure for the
return of goods has not been followed. Explanation of
defect must be included when returning goods.

(PT) Garantia

24 meses contra defeitos dos materiais ou de fabrico,
a partir da data de produção. No caso de avaria,
o produto deve ser enviado ao seu distribuidor
habitual.

A garantia só é válida se forem respeitados todos
os procedimentos de devolução, instalador via
distribuidor, se os nossos serviços de controlo de
qualidade não detectarem más ligações e/ou uma
utilização não conforme com as regras de arte. Todas
as informações que expliquem o defeito deverão
acompanhar o produto.



Protection contre la poussière



Nous recommandons de protéger votre
installation électrique contre la poussière si
des travaux sont effectués à proximité et que
votre tableau n'est pas IP5x.



Protection against dust



In case of work activities nearby, make sure
that the electrical installation is protected
against dust if the enclosure is not IP5x.



Protecção contra poeiras



Caso exista trabalhos na proximidade, é
recomendado uma protecção adicional
contra poeiras se o Quadro eléctrico não tiver
no mínimo um índice de protecção IP5x.

تعامل المفتاح الحساس / حماية المنبع
طقم قفل زر التشغيل ملمس مساعد و مساعد التحكم عن
بعد أنظر التسويقي

(AR) الضمان

مدة الضمان 24 شهراً على جميع منتجات هاجر من
تاريخ الإنتاج إذا كان العطل من تاريخ الإنتاج
إعادة المنتج العاطل إلى البائع أو الموزع
يسري الضمان فقط حيث يتم احترام إجراءات العودة
عبر الموزع وتاجر الجملة، و بعد الكشف من شركة
هاجر على المنتج.
لا يسري الضمان الا اذا تم تركيبها حسب تعليمات
المستخدم المرفق بها
ويجب وضع وصف الخطأ عند إعادة شحن المنتج

رابغلا دض ةيامح



نوصي حماية التثبيت الكهربائي ضد الغبار في حالة
وجود الأعمال عن مقربة والوحة ليست IP5x.

